



15 Ogos 2012  
15 August 2012  
P.U. (A) 261

WARTA KERAJAAN PERSEKUTUAN

*FEDERAL GOVERNMENT  
GAZETTE*

KAEDAH-KAEDAH BURUH (PENGGAJIAN KANAK-KANAK  
DAN ORANG MUDA) (SABAH) 2012

*LABOUR (EMPLOYMENT OF CHILDREN AND YOUNG  
PERSONS) (SABAH) RULES 2012*



DISIARKAN OLEH/  
*PUBLISHED BY*  
JABATAN PEGUAM NEGARA/  
*ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS*

## ORDINAN BURUH SABAH

KAEDAH-KAEDAH BURUH (PENGGAJIAN KANAK-KANAK DAN ORANG MUDA) (SABAH)  
2012

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh perenggan 1300(2)(m) Ordinan Buruh Sabah [*Sabah Bab 67*], Menteri selepas berunding dengan Pihak Berkuasa Negeri membuat kaedah-kaedah yang berikut:

**Nama**

1. Kaedah-kaedah ini bolehlah dinamakan sebagai **Kaedah-Kaedah Buruh (Penggajian Kanak-Kanak dan Orang Muda) (Sabah) 2012.**

**Tafsiran**

2. Dalam Kaedah-Kaedah ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“hiburan awam” ertinya hiburan yang orang ramai atau mana-mana bahagian orang ramai dibenarkan masuk dan termasuklah persembahan untuk membuat filem atau iklan untuk pameran awam selain filem berita tetapi tidak termasuk apa-apa hiburan yang diberi oleh murid-murid mana-mana sekolah yang didaftarkan di bawah Akta Pendidikan 1996 [*Akta 550*] di sekolah itu atau di bawah naungan sekolah itu atau apa-apa hiburan yang dianjurkan oleh sesuatu badan sukarela, sosial atau kebajikan yang telah diluluskan oleh Pengarah.

**Mengemukakan kanak-kanak atau orang muda untuk pemeriksaan**

3. Seseorang majikan mana-mana kanak-kanak atau orang muda yang digaji dalam apa-apa bentuk pekerjaan hendaklah mengemukakan atau menyebabkan untuk dikemukakan untuk pemeriksaan kanak-kanak atau orang muda itu pada bila-bila masa dalam tempoh waktu bekerja atau bila-bila waktu lain yang munasabah atas permintaan—

- (a) Pengarah;
- (b) seseorang Majistret; atau
- (c) mana-mana orang yang diberi kuasa bagi pihaknya oleh Pengarah atau Pengarah Kesihatan Negeri Sabah.

### **Pemeriksaan perubatan**

4. (1) Pengarah boleh menghendaki majikan seseorang kanak-kanak atau orang muda yang mengambil bahagian dalam hiburan awam untuk mengemukakan kanak-kanak atau orang muda itu untuk pemeriksaan oleh seorang pegawai perubatan bagi maksud mengeluarkan suatu lesen di bawah seksyen 73D Ordinan.

(2) Pemeriksaan itu bolehlah dibuat secara berkala mengikut dan bilamana dikehendaki oleh Pengarah.

### **Bentuk lesen**

5. (1) Suatu lesen untuk menggaji mana-mana kanak-kanak atau orang muda untuk mengambil bahagian dalam mana-mana hiburan awam yang dikeluarkan di bawah seksyen 73D Ordinan hendaklah dalam bentuk seperti yang dinyatakan dalam Jadual.

(2) Lesen yang disebut di bawah subkaedah (1) adalah tertakluk kepada syarat yang berikut:

- (a) bahawa mana-mana persembahan tidak boleh melebihi tempoh tiga jam bagi kanak-kanak atau tempoh empat jam bagi orang muda;
- (b) bahawa mana-mana kanak-kanak atau orang muda tidak boleh mengambil bahagian dalam mana-mana persembahan yang membahayakan nyawa, anggota badan, kesihatan atau moral;

- (c) bahawa pemegang lesen hendaklah melaporkan ketibaannya di mana-mana daerah kepada Pejabat Tenaga Kerja yang terdekat secara bertulis atau bersendirian;
- (d) bahawa pemegang lesen hendaklah mengemukakan kanak-kanak atau orang muda yang digaji di bawah lesen itu di hadapan seorang pegawai perubatan untuk pemeriksaan secara berkala bilamana dikehendaki oleh Pengarah; dan
- (e) bahawa pemegang lesen hendaklah bertanggungjawab ke atas keselamatan, kebajikan dan kesejahteraan kanak-kanak atau orang muda yang digaji di bawah lesen.

(3) Lesen yang disebut di bawah subkaedah (1) hendaklah memperuntukkan—

- (a) bagi bilangan maksimum persembahan yang diberikan dalam mana-mana satu hari atau minggu;
- (b) bagi bilangan maksimum persembahan yang diberikan secara berturut-turut;
- (c) bagi waktu dalam sesuatu hari yang di antaranya seseorang kanak-kanak atau orang muda tidak boleh mengambil bahagian dalam sesuatu persembahan awam; dan
- (d) bagi tempoh sah lesen.

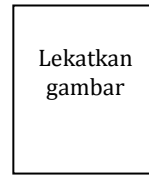
### **Kesalahan**

6. Mana-mana orang yang melanggar mana-mana peruntukan Kaedah-Kaedah ini melakukan kesalahan di bawah seksyen 130F Ordinan.

JADUAL

[KAEDAH 5]

ORDINAN BURUH SABAH



KAEDAH-KAEDAH BURUH (PENGGAJIAN KANAK-KANAK DAN ORANG MUDA) (SABAH)  
2012

LESEN UNTUK MENGGAJI KANAK-KANAK DAN ORANG MUDA UNTUK  
MENGAMBIL BAHAGIAN DALAM HIBURAN AWAM

[SEKSYEN 73D ORDINAN BURUH SABAH]

Kebenaran adalah dengan ini diberikan kepada ..... untuk  
menggaji ..... yang gambarnya dilekatkan di sini dan yang  
memegang Kad Pengenalan Pendaftaran Negara No. .... dan di bawah  
penjagaan ..... pemegang Kad Pengenalan Pendaftaran  
Negara No. .... untuk mengambil bahagian dalam hiburan awam di Sabah,  
tertakluk kepada peruntukkan di bawah Ordinan Buruh Sabah [*Sabah Bab 67*] dan  
Kaedah-Kaedah Buruh (Penggajian Kanak-Kanak dan Orang Muda) (Sabah) 2012 dan  
syarat-syarat yang disebut dalam lesen ini. Lesen ini, melainkan jika dibatalkan, adalah  
sah sehingga ..... 20.....

Tarikh: .....

.....  
*(Tandatangan)*

.....  
*(Nama)*

.....  
*(Gelaran dan jawatan)*

**SYARAT-SYARAT**

1. Tidak melebihi daripada ..... persembahan untuk diberikan dalam mana-mana satu minggu.
2. Tidak melebihi daripada ..... persembahan untuk diberikan dalam mana-mana satu hari dengan waktu rehat minimum selama ..... jam antara persembahan yang berturut-turut.
3. Syarat-syarat lain- .....

Dibuat 8 Ogos 2012  
[KSM/PUU/T/01/04; PN(PU2)207/IX]

DATUK SERI DR. SUBRAMANIAM A/L K.V. SATHASIVAM  
*Menteri Sumber Manusia*

LABOUR ORDINANCE OF SABAH

LABOUR (EMPLOYMENT OF CHILDREN AND YOUNG PERSONS) (SABAH) RULES 2012

IN exercise of the powers conferred by paragraph 1300(2)(m) of the Labour Ordinance of Sabah [*Sabah Cap. 67*], the Minister after consultation with the State Authority makes the following rules:

**Citation**

1. These rules may be cited as the **Labour (Employment of Children and Young Persons) (Sabah) Rules 2012**.

**Interpretation**

2. In these Rules, unless the context otherwise requires—

“public entertainment” means entertainment to which the public or any section of the public is admitted and includes performances for the making of films or advertisement for public exhibition other than news films but does not include any entertainment given by the pupils of any school registered under the Education Act 1996 [*Act 550*] at or under the auspices of such school or any entertainment promoted by a voluntary, social or welfare body which has been approved by the Director.

**Production of children or young persons for inspection**

3. An employer of any child or young person employed in any form of employment shall produce or cause to be produced for inspection such child or young person at any time during working hours or at any other reasonable time upon the demand of—

(a) the Director;

(b) a Magistrate; or

- (c) any person authorized in that behalf by the Director or the Director of Health of Sabah.

**Medical examination**

4. (1) The Director may require the employer of a child or young person taking part in any public entertainment to present such child or young person for examination by a medical officer for the purpose of issuing a licence under section 73D of the Ordinance.

(2) Such examination may be done periodically as and when required by the Director.

**Form of licence**

5. (1) A licence to employ any child or young person to take part in any public entertainment issued under section 73D of the Ordinance shall be in such form as set out in the Schedule.

(2) The licence referred to in subrule (1) shall be subject to the following conditions:

(a) that any performance shall not exceed three hours in duration for a child or four hours in duration for a young person;

(b) that any child or young person shall not take part in any performance which is dangerous to life, limb, health or morals;

(c) that the holder of the licence shall report his arrival in any district to the nearest Labour Office in writing or in person;

(d) that the holder of the licence shall produce the child or young person employed under the licence before a medical officer for examination periodically as and when required by the Director;  
and

- (e) that the holder of the licence shall be responsible for the safety, welfare and well being of the child or young person employed under the licence.
- (3) The licence referred to in subrule (1) shall provide—

  - (a) for the maximum number of performances to be given in any one day or week;
  - (b) for the maximum number of performances to be given consecutively;
  - (c) for the hours of the day between which a child or young person shall not take part in a public performance; and
  - (d) for the validity period of the licence.

### **Offences**

- 6. Any person who contravenes any provisions of these Rules commits an offence under section 130F of the Ordinance.

SCHEDULE

[RULE 5]

LABOUR ORDINANCE OF SABAH



LABOUR (EMPLOYMENT OF CHILDREN AND YOUNG PERSONS) (SABAH) RULES 2012

LICENCE TO EMPLOY CHILDREN AND YOUNG PERSONS TO TAKE PART IN PUBLIC ENTERTAINMENT

[SECTION 73D OF THE LABOUR ORDINANCE OF SABAH]

Permission is hereby granted to ..... to employ ..... whose photograph is affixed hereto and who is the holder of National Registration Identification Card No. .... and under the guardianship of ..... the holder of National Registration Card No. .... to take part in public entertainment in Sabah, subject to the provisions of the Labour Ordinance of Sabah [*Sabah Cap. 67*] and the Labour (Employment of Children and Young Persons) (Sabah) Rules 2012 and the conditions mentioned in this licence. This licence, unless cancelled, shall be valid until ..... 20 .....

Date : .....

.....  
*(Signature)*

.....  
*(Name)*

.....  
*(Designation and office)*

**CONDITIONS**

1. Not more than ..... performances to be given in any one week.
2. Not more than ..... performances to be given in any one day with a minimum interval of ..... hours between successive performances.
3. Other conditions- .....

Made 8 August 2012  
[KSM/PUU/T/01/04; PN(PU<sup>2</sup>)207/IX]

DATUK SERI DR. SUBRAMANIAM A/L K.V. SATHASIVAM  
*Menteri Sumber Manusia*